

The above page contains information. The use of this page is restricted to those who are permitted to receive this information.

Tėvams/globėjams
4 – 10 klasių vaikų

Mūsų nuorodos nr.: Jūsų nuorodos nr.:
Hilde Brendehaug Hugaas

Vieta: Bergen

2023-01-25

Kvietimas mokyklos mokiniams dalyvauti apklausoje apie patyčias, draugystę ir gerovę

Tai informacinis laiškas tėvams/globėjams apie tai, kad visi 4–10 klasių mokiniai kviečiami dalyvauti apklausoje apie patyčias, draugystę ir gerovę mokykloje.

Tikslas

Ši apklausa yra dalis mokyklos pastangų sukurti saugią ir gerą mokyklos aplinką visiems mokyklos mokiniams, vadovaujantis Švietimo įstatymo 9A skyriumi ir JT vaiko teisių konvencija. Apklausa suteiks mokyklai vertingos informacijos apie mokinių gerovę ir saugumą mokykloje. Be to, ji parodys, kaip mokyklai sekasi kovoti su patyčiomis. Surinkti duomenys taip pat bus naudojami moksliniuose patyčių ir mokyklos aplinkos tyrimuose bei tolesniam konkrečių priemonių, įtrauktų į „Olweus“ programą, plėtojimui.

Mokyklos savininkas yra atsakingas už „Olweus“ apklausos įgyvendinimą mokykloje, o „NORCE“ atsako už mokslinius tyrimus.

Kas yra atsakingas už mokslinių tyrimų projektą?

Už apklausos įgyvendinimą atsako Regioninis vaikų ir jaunimo švietimo centras („RKBU Vest“) kartu su mokyklos savininku. „RKBU Vest“ užsiima moksliniais tyrimais, mokymu ir žinių sklaida, siekiant gerinti vaikų ir paauglių psichinę sveikatą. Mokykla yra svarbi centro darbo arena ir tikslinė grupė, siekiant nustatyti patyčias ir kitas nepakantumo formas tarp vaikų ir paauglių, kovojant su jomis ir vykdant jų prevenciją. „RKBU Vest“ priklauso „Norwegian Research Centre AS“ („NORCE“), kuris yra atsakingas už projektą ir mokslinį darbą. „NORCE“ yra vienas didžiausių nepriklausomų Norvegijos mokslinių tyrimų institutų.

Kodėl jūsų vaikas kviečiamas dalyvauti?

Mokykloms, taikančioms „Olweus“ programą prieš patyčias ir asocialų elgesį, kasmet siūloma apklausti mokinius. Tai taikoma 105 pagrindinėms mokykloms iš visos šalies. „Olweus“ programa siekiama sumažinti esamas patyčias mokinių grupėje, taip pat užkirsti kelią būsimoms patyčioms.

NORCE Norwegian Research Centre AS, Postboks 22 Nygårdstangen, 5838 Bergen, Norway

EL. PAŠTAS post@norceresearch.no

TINKLALAPIS norceresearch.no

TEL. +47 56 10 70 00

ĮMONĖS KODAS 919 408 049

Norint užkirsti kelią patyčioms mokyklose, reikia ilgalaikių ir sistemingų pastangų. Svarbi šio darbo dalis yra stebėti pokyčius savo mokykloje atliekant kasmetines apklausas ir mokiniams atsakant į klausimus.

Mes tvarkome duomenis apie jūsų vaiką, nes šis mokslinis projektas laikomas atitinkančiu viešąjį interesą, plg. Bendrojo duomenų apsaugos reglamento (BDAR) 6 straipsnio 1 dalies e punktą ir 9 straipsnio 2 dalies g punktą. JT vaiko teisių konvencijoje teigiama, kad imantis bet kokių veiksmų, susijusių su vaikais, pagrindinis dėmesys turi būti skiriamas vaiko interesams. Tyrimai parodė, kad „Olweus“ programa gali sumažinti patyčias mokyklose ([„Olweus“ programa \(OBPP\) – visos mokyklos programa prieš patyčias ir asocialų elgesį \(2-asis leidimas\) | Ungsinn](#)https://ungsinn.no/post_tiltak_arkiv/olweus-programmet-obpp-2-utg/) ir kad „Olweus“ apklausos rezultatai yra svarbūs, kad mokyklos galėtų patobulinti savo priemonės mokinių labui.

Ką reiškia jūsų vaiko dalyvavimas?

Apklausa vykdoma pamokų metu. Mokiniai atsako į apklausos klausimus naudodamiesi kompiuteriu arba planšetiniu kompiuteriu. Atsakymų laikas priklauso nuo vaiko amžiaus ir raštingumo, tačiau užpildyti visą formą paprastai užtrunka nuo 20 iki 40 minučių.

Jūsų vaikas apklausoje *negalės* pateikti savo vardo ar kitų tiesiogiai identifikuojamų asmens duomenų. Prisijungiant prie apklausos, jūsų vaiko bus paprašyta nurodyti tik lytį, klasę ir mokyklos pavadinimą.

Prieš pradėdami atsakinėti į apklausą mokiniai iš mokytojo gaus paaiškinimus, kaip tai padaryti. Formoje yra pateikiami klausimai apie mokyklos gerovę, draugų skaičių klasėje ir kaip dažnai tarp mokinių pasitaiko patyčių. Bus klausimų apie įvairių formų patyčias, pvz., bjaurių žodžių ir pravardžių vartojimą, nepriėmimą į žaidimą ar kitokią veiklą, melo skleidimą, spardymąsi / stumdymąsi / mušimą, daiktų gadinimą ir skaitmenines patyčias. Be to, apklausa atskleis, kurioje mokyklos teritorijos vietoje pasitaiko tokių negatyvių veiksmų ir ar mokiniai apie tokius įvykius pasipasakoja, pvz., tėvams, mokytojams, broliams ar seserims ir draugams. Su klausimynu galima susipažinti „RKBU Vest“ svetainėje [Spørreskjema](#) - Norce (norceresearch.no).

4 klasių mokiniai gaus kiek mažiau klausimų nei 5–10 klasių mokiniai.

Dalyvavimas yra savanoriškas

Pasitaręs su tėvais / globėjais, jūsų vaikas galės pats nuspręsti, ar į klausimyną atsakinėti, ar ne. Jei nenorėsite, kad jūsų vaikas dalyvautų, galėsite susisiekti su mokykla. Pasiūlymas apie vaiko nedalyvavimą apklausoje nėra būtinas. Jūsų vaikas taip pat galės pasitraukti iš apklausos pradėjęs ją atsakinėti. Apklausoje nedalyvaujantiems mokiniams apklausos metu paprastai bus siūloma užsiimti mokyklinėmis užduotimis, tačiau kaip geriausia visa tai suorganizuoti nuspręš pačios mokyklos.

Mokinių privatumas – kaip mes saugome ir naudojame apklausos informaciją

„RKBU Vest“ surinktą informaciją apie mokinius naudos tik šiame rašte nurodytais tikslais. Duomenis mes tvarkome konfidencialiai pagal duomenų apsaugos taisykles.

Duomenų rinkimo platformai „RKBU Vest“ naudoja (Oslo universiteto) žiniatinklio formą, turinčią saugią saugyklą „The Sensitive Data Services“ („TSD“). Mokyklai užbaigus apklausą, jai bus atsiųsta standartizuota ataskaita, „RKBU Vest“ užtikrinus, kad nė vienas mokinys negali būti netiesiogiai identifiukuotas.

Moksliniai tyrimai nėra susiję su atskirų mokyklų duomenimis: juose remiamasi bendrais kelių mokyklų rezultatais. Atskirų mokyklų rezultatai nebus publikuojami. Jokie atskirų mokinių atsakymai nebus atpažįstami leidiniuose ar kitokio pobūdžio sklaidoje.

Kas bus atliekama su surinkta informacija?

Duomenys, surinkti iš metinių apklausų, yra saugomi „TSD“

<https://www.uio.no/tjenester/it/forskning/sensitiv/mer-om/>(<https://www.uio.no/tjenester/it/forskning/sensitiv/mer-om/>), kurį Oslo universitete valdo „USIT“ ir su kuriuo „NORCE“ AB yra sudariusi duomenų tvarkymo sutartį. „TSD“ pagrindas yra „Sveikatos ir rūpybos sektoriaus informacijos apsaugos normatyvai“, užtikrinantys informacijos saugumą: konfidencialumą, privatumą ir prieinamumą. Mokyklos pavadinimas duomenų faile yra pakeistas numeriu, ir tam yra sukurtas sauto raktas mokyklos lygiu. Saito raktas yra saugomas ir tame pačiame saugajame serveryje. Tik keli „RKBU Vest“ darbuotojai turi prieigą prie saugiojo serverio, jiems yra taikoma konfidencialumo pareiga.

Duomenys bus naudojami atskirų mokyklų ataskaitose, kad jos galėtų imtis tolesnių veiksmų, susijusių su patyčių problemos raida. Vykdydami mokslinius tyrimus „RKBU Vest“ centre, siekiame nustatyti tokius pokyčius visose mokyklose, taikančiose „Olweus“ programą, kad būtų galima aprašyti programos poveikį patyčioms mokyklose. Duomenys, kuriuos „NORCE“ naudoja moksliniais tikslais, bus nuasmeninti 2042 metais.

Projekte dalyvaujančių asmenų teisės

Asmens duomenų apsaugos teisės aktai apklausų dalyviams suteikia tam tikrų teisių (žr. 12–22 str.) [Asmens duomenų tvarkymo įstatymo III SKYRIUS Duomenų subjekto teisės – Lovdata](#) „RKBU Vest“ privalo informuoti projekto dalyvius apie asmens duomenų tvarkymą ir sudaryti sąlygas, kad jie galėtų pasinaudoti savo teisėmis:

- galėti susipažinti su registruotais mokinio asmens duomenimis
- galėti ištaisyti mokinio asmens duomenis
- galėti ištrinti mokinio asmens duomenis
- nesutikti, kad būtų tvarkomi mokinio asmens duomenys
- pateikti skundą asmens duomenų apsaugos pareigūnui arba Norvegijos duomenų apsaugos inspekcijai dėl asmens duomenų tvarkymo

Teisės taikomos tol, kol tvarkomi asmens duomenys ir kai galima saugiai identifiukuoti registruotą mokinį. Šiame projekte mokiniai *nėra* registruojami tiesiogiai identifiukuojama informacija, pvz., vardu ir pavarde, el. paštu ar asmens kodu. Jie registruojami *tik* su aplinkine informacija: mokyklos pavadinimu, klase ir lytimi. Tai paprastai reiškia, kad atskirų mokinių atsakymų negalima nustatyti. Jei

paaiškėtų, kad galima nustatyti konkretaus mokinio atsakymą, mes padėtume įgyvendinti pirmiau minėtas mokinio teises.

Kas suteikia mums teisę tvarkyti jūsų vaiko asmens duomenis?

„NORCE AS“ prašymu „Sikt“, teikianti asmens duomenų apsaugos paslaugas, įvertino, kad asmens duomenų tvarkymas šiame projekte atitinka asmens duomenų apsaugos teisės aktus.

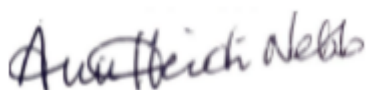
Norite daugiau informacijos?

Jei norite gauti daugiau informacijos, susisiekite:

- Projekto vadovė Hilde Brendehaug Hugaas iš „RKBU Vest“
El paštas: Hihu@norcereasearch.no Tel. <mailto:Hihu@norcereasearch.no> 56 10 72 75
- Mokslo asistentė Mariann Eidsør iš RKBU Vest
El. paštas: olweusprogrammet@norcereasearch.no Tel. 56 10 76 52
- „Sikt“ asmens duomenų apsaugos paslaugos
El. paštas: kontakt@sikt.no
- „NORCE AS“ duomenų apsaugos pareigūnas
El. paštas: personvernombud@norcereasearch.no

Pagarbiai

Ann Heidi Nebb



Centro vadovė / psichologė

„RKBU Vest“
„NORCE“

Hilde Brendehaug Hugaas



Vyr. konsultantė
Projekto vadovė
„RKBU Vest“
„NORCE“